

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1975)

**Heft:** 1706

**Rubrik:** Swiss churches

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

carrozze facevano bella mostra i colori ticinesi e diversi ingrandimenti fotografici delle differenti regioni del Cantone. Nel corso della giornata inaugurale, ragazze in costume ticinese hanno distribuito camelie alle signore, rispettivamente boccalini ai signori clienti delle carrozze-ristorante. I viaggiatori hanno apprezzato il simpatico gesto. L'ETT ha approfittato dell'azione per divulgare prospetti, opuscoli e volantini riguardanti il Cantone meridionale. Ha contribuito pure al successo di quest'azione promozionale Nella Martinetti, la simpatica cantante brissaghese.

#### LOCARNO. — Il 25° dell'OFIMA.

— La sera di venerdì, 21 marzo si è svolta la cerimonia di commemorazione del 25° di fondazione delle Officine Idroelettriche della Maggia S.A. Alla presenza di personalità politiche, della economia e dell'industria provenienti da ogni parte della Confederazione, il presidente del Consiglio d'Amministrazione, Dr R. Isler, ha porto il saluto, seguito dall'ing. Ugo Sadis a nome del Consiglio di Stato ticinese. In seguito l'avv. Nello Celio, già presidente della Confederazione e primo presidente del Consiglio d'Amministrazione ha parlato sul tema: Energia — preoccupazione universale e nazionale. A chiusura della parte ufficiale — che è stata allietata da alcuni brani presentati da Rocco Filippini, violoncello a Dafne Salati, pianoforte — il dir. Luigi Generali, amministratore delegato, ha consegnato al presidente del Consiglio parrocchiale di Maggia un dono di Fr 150 mila destinato al restauro della chiesetta di S.Maria. A tutti gli azionisti venne fatto omaggio del fascicolo-ricordo: OFIMA 25. L'opera conta un'ottantina di pagine. Le prime 30 narrano la cronaca della costruzione degl'impianto per lo sfruttamento delle acque della Vallemaggia, delle Centovalli e di corsi torrentizi dell'altro Vallese e di Bedretto. In fine all'Assemblea generale venne comunicato che il Conto perdite e profitti 1973/74 s'è chiuso con un saldo attivo di Fr. 5,850,000.

BELLINZONA. — Il Consuntivo dello Stato. — In una conferenza-stampa tenuta al Palazzo governativo giovedì, 27 marzo, il direttore delle Finanze, ing. Ugo Sadis, assistito dal segretario Rondi, ha commentato il Consuntivo 1974 dello Stato, che presenta una maggiore uscita d'esercizio di Fr 7,6 milioni. L'attuale gestione dello Stato deve fare i conti con la sempre più accentuata tendenza a uno squilibrio fra entrate ed uscite, nonostante i risparmi e i tagli operati a più livelli e in più settori. In sostanza allo Stato sono richiesti interventi sempre più massicci sull'ampio ventaglio dei servizi sociali, mentre preme la necessità di far fronte a imponenti impegni infrastrutturali (basterà richiamare gl'impianti per la depurazione delle acque). Contemporaneamente la politica creditizia della Confederazione impegnata fino e ieri a combattere il fenomeno inflazionario, ha determinato una notevole scarsità di liquidità e un impressionante rincaro dei capitali.

— *L'inquinamento.* — Nella sua seduta di mercoledì 2 aprile, il Gran Consiglio ticinese ha approvato la legge cantonale d'applicazione della legge federale contro l'inquinamento, accordandosi anche sul problema dei contributi privati.

— *La religione.* — Il giorno successivo il Legislativo ticinese dava la sua adesione alla modifica della Costituzione cantonale (art. 1 e 6). L'articolo 1° della costituzione ticinese dice che "la religione cattolica apostolica romana è la religione del Cantone". È stato riconosciuto che questa è una formula antica che ha perduto ogni valore pratico da quando oltre un secolo fa, la Costituzione federale ha introdotto l'art. 49 che codifica la garanzia della libertà di coscienza e di credenza. Il nuovo articolo sarà del seguente tenore: "Sono garantiti la libertà di coscienza, di credenza e il libero esercizio dei culti. La Chiesa cattolica romana e la Chiesa evangelica riformata hanno la personalità giuridica di diritto pubblico e si organizzano liberamente. La legge può conferire la personalità giuridica di diritto pubblico ad altre comunità religiose socialmente rilevanti."

— *Le elezioni cantonali.* — Domenica, 20 aprile il popolo ticinese sarà chiamato ad eleggere un nuovo Consiglio di Stato e Gran Consiglio. Alle elezioni del 1971 avevano inoltrato liste per il Consiglio di Stato 6 schieramenti politici. Per quelle del 20 aprile prossimo gli schieramenti politici in lizza saranno 7. Oltre agli schieramenti politici tradizionali (Unione democratica di centro, Partito popolare democratico ticinese, Partito del lavoro Partito liberale-radical e partito socialista) vi sono 2 schieramenti nuovi: il cosiddetto "Partito diritti democratici ticinese", e la cosiddetta "Azione nazionale ticinese". Scompare per contro il Partito dell'Azione democratica che aveva posto la propria candidatura alle elezioni del 1971. Per quanto riguarda le elezioni del Gran Consiglio, gli schieramenti politici in lizza sarebbero 8 (come 4 anni fa) se non venisse presa in considerazione la lista giunta "Fuori tempo" denominata "Ticino democratico — gruppo apopolitico". 2 schieramenti presentatisi nel 1971 (Unione operaia liberale radicale e Azione democratica) scompaiono per essere sostituiti da 2 schieramenti nuovi: il Partito di diritti democratici ticinese e Azione nazionale ticinese. I candidati presentati dal partito liberale-radicali sono: professoressa Alma Agostini-Bacciarini, Geo Camponovo, commercialista, Luciano Giudici avvocato, assieme ai consiglieri di stato uscenti avv. Argante Righetti ed ing. Ugo Sadis.

OLIVONE. — *Nozze d'oro.* — Una simpatica coppia domiciliata ad Olivone ha festeggiato martedì, 18 marzo il suo 50° anniversario di matrimonio. Si trattava dei sigg. Berta e Libero Emma.

BODIO. — *Ufficio dell'ambiente.* — Il Dr Rodolfo Pedroli, ingegnere del genio civile, nato nel 1920, originario de Bodio, attualmente direttore supplente, è stato nominato dal Consiglio federale direttore

# SWISS CHURCHES

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches a 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 9.45 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTERS: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

dell'Ufficio federale della protezione dell'ambiente, con entrata in carica il prossimo 1° luglio.

S. BERNARDINO. — *Come si muore.* — Hans Foitzik, un cittadino tedesco di 36 anni, è morto il 10 marzo al San Bernardino. Sedutosi sullo sci-lift, è stato visto reclinare il capo dopo aver sussurrato alla moglie che gli era vicino di sentirsi male. Un medico che si trovava sui campi de sci è immediatamente intervenuto nel tentativo di soccorrere lo sfortunato sciatore, ma ha dovuto anch'egli arrendersi di fronte all'evidenza dei fatti. Un elicottero ha poi provveduto a trasportare la salma all'ospedale di Bellinzona dove non s'è potuto fare altro che constatare il decesso, probabilmente in seguito a collasso cardiaco.

LA CHIUSA SPORTIVA. — *Basketball:* Battendo fuori casa la squadra del Martigny per punti 77-90 la squadra della Sezione Federale di Ginnastica di Lugano, domenica 23 marzo, s'è aggiudicato il titolo di Campione svizzero. È la prima volta che una squadra ticinese conquista il titolo nazionale. Seconda in classifica è il Pregassona, mentre Lugano e Viganello terminano rispettivamente al 5° e 6° posto. Le Federale Lugano è questo anno pure finalista per la Coppa Svizzera contro il Friborgo. — *Football:* Tempi magri invece per le "ticinesi" nel girone di ritorno del campionato di calcio; domenica, 23 marzo — LNA Lugano-Grasshoppers 1-3 LNB Giubiasco-Bellinzona 1-5, Grenchen-Chiasso 1-0, Mendrisiostar-E.Carouge 0-3. I DIV. Locarno-Toessfeld 0-1. Poncione di Vespero.